Chicuace ehecatl. *(Chicuace,* seis; *ehecatl,* viento: «Seis viento.») Era el sexto día de la 13.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día tendrían adversa suerte

Chicuace itzcuintli. *(Chicuace,* seis; *itzcuintli,* perro: «Seis perro.») Era el sexto día de la 9.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día eran murmuradores, malsines, cautelosos, doblados y testimonieros; y decían los astrólogos que estos tales serían enfermizos y que morirían presto. (Sah.)

Chicuace malinalli. *(Chicuace,* seis; *malinalli,* escoba: «Seis escoba.») Era el sexto día de la 3.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día vivían siempre en pobreza y trabajos, y sus hijos todos morían y ninguno se lograba, y venían á tanta bajeza que se vendían por esclavos.

Chicuace mazatl. *(Chicuace,* seis; *mazatl,* venado: «Seis venado.») Era el sexto día de la trecena del *Tonalamatl.*

Este día era adverso para los que nacían en él.

Chicuace miquiztli. *(Chicuace,* seis; *miquiztli,* muerte: «Seis muerte.») Era el sexto día de la 1.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día tenían la misma buena fortuna que los que nacían en el día *Ce Cipactli.* (V.)

Chicuace ocelotl. *(Chicuace,* seis; *ocelotl,* tigre: «Seis tigre.») Era el sexto día de la 17.ª trecena del *Tonalamatl.*

Este día tenía una suerte desastrosa para los que nacían en él.

Chicuace olin. *(Chicuace,* seis; *olin,* movimiento (del sol): «Seis movimiento.») Era el sexto día de la 8.ª trecena del *Tonalamatl.*

Este día lo tenían por «infeliz.» Los que en él nacían habían de ser desdichados, revoltosos, mal acondicionados y mal quistos. Los bautizaban al día siguiente para que allí tomaran alguna buena ventura. (Sah.)

Chicuace ozomatli. *(Chicuace,* seis; *ozomatli,* mona: «Seis mona.») Era el sexto día de la 6.ª trecena del *Tonalamatl.*

Este día era de mal agüero, y á los que nacían en él los bautizaban al día siguiente.

Chicuace quiahuitl. *(Chicuace,* seis; *quiahuitl,* lluvia: «Seis lluvia.») Era el sexto día de la 2.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día estaban sometidos á los agüeros del día *Ce Ocelotl.* (V.)

Chicuace tecpatl. *(Chicuace,* seis; *tecpatl,* pedernal, navaja: «Seis pedernal.») Era el sexto día de la 5.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día tenían adversa suerte.

Chicuace tochtli. *(Chicuace,* seis; *tochtli,* conejo: «Seis conejo.») Era el sexto día de la 15.ª trecena del *Tonalamatl.*

Era de mal agüero este día para los que nacían en él.

Chicuace xochitl. *(Chicuace,* seis; *xochitl,* flor: «Seis flor.») Era el sexto día de la 19.ª trecena de *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día eran mal afortunados.

Chicuey acatl. *(Chicuey,* ocho; *acatl,* caña: «Ocho caña.») Era el octavo día de la 6.ª trecena del *Tonalamatl.*

Este día era mal afortunado; los que en él nacían eran desventurados, y no los bautizaban sino hasta el día diez. (Sah.)

Chicuey atl. *(Chicuey,* ocho; *atl,* agua: «Ocho agua.») Era el octavo día de la 18.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día tenían suerte adversa.

Chicuey calli. *(Chicuey,* ocho; *calli,* casa: «Ocho casa.») Era el octavo día de la 16.ª trecena del *Tonalamatl.*

Este día era de mal agüero para los que nacía en él.

Chicuey cipactli. *(Chicuey,* ocho; *cipactli,* espadarte; «Ocho espadarte.») Era el octavo día de la 2.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día quedaban sometidos á los agüeros del día *Ce Ocelotl.* (V.)

Chicuey coatl. *(Chicuey,* ocho; *coatl,* culebra: «Ocho culebra.») Era el octavo día de la 10.ª trecena del *Tonalamatl.*

Era próspero este día para los que nacían en él.

Chicuey cozcacuautli. *(Chicuey,* ocho; *cozcacuautli.* águila de collar: «Ocho águila de collar.») Era el octavo día de la 17.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día tenían que ser desgraciados.

Chicuey cuautli. *(Chicuey,* ocho; *cuautli,* águila: «Ocho águila.») Era el doctavo día de la trecena del *Tonalamatl.*

Este día auguraba mala suerte á los que nacían en él.

Chicuey cuetzpalin. *(Chicuey,* ocho; *cuetzpalin,* lagartija: «Ocho lagartija.») Era el octavo día de la 13.ª trencena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día tenían adversa suerte.

Chicuey ehecatl. *(Chicuey,* ocho; *ehecatl,* viento: «Ocho viento.») Era el octavo día de la 19.ª trecena del *Tonalamatl.*

Era de mal agüero este día para los que nacían en él.

Chicuey itzcuintli. *(Chicuey,* ocho; *itzcuintli,* perro: «Ocho perro.») Era el octavo día de la 15.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día tenían muy adversa fortuna.

Chicuey malinalli. *(Chicuey,* ocho; *malinalli,* escoba: «Ocho escoba.») Era el octavo día de la 9.ª trecena del *Tonalamatl.*

«Este día—dice Sahagún—era de mala condición por ser mal afortunado.»

Chicuey mazatl. *(Chicuey,* ocho; *mazatl,* venado: «Ocho venado.») Era el octavo día de la 4.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacía en este día quedaban sometidos á los agüeros del día *Ce Xochitl.* (V.)

Chicuey miquiztli. *(Chicuey,* ocho; *miquiztli,* muerte: «Ocho muerte.») Era el octavo día de la 7.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día eran malquistos, y aborrecidos de todos, y tenían todas las malas inclinaciones y vicios que hay. (Sah.)

Chicuey ocelotl. *(Chicuey,* ocho; *ocelotl,* tigre: «Ocho tigre.») Era el octavo día de la 3.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día «ninguna buena ventura tendrían,» dice Sahagún.

Chicuey olin. *(Chicuey,* ocho; *olin,* movimiento: «Ocho movimiento (del sol.») Era el octavo día de la 14.ª trecena del *Tonalamatl.*

Este día era muy desgraciado para los que nacían en él.

Chicuey ozomatli. *(Chicuey,* ocho; *ozomatli,* mona: «Ocho mona.») Era el octavo día de la 12.ª trecena del *Tonalamatl.*

Chicuey quiahuitl. *(Chicuey,* ocho; *quiahuitl,* lluvia: «Ocho lluvia.») Era el octavo día de la 8.ª trecena del *Tonalamatl.*

Este día «era clemente» para los que nacían en él. (Sah.)

Chicuey tecpatl. *(Chicuey,* ocho: *tecpatl,* pedernal: «Ocho pedernal.») Era el octavo día de la 11.ª trecena de *Tonalamatl.*

Los que nacía en este día eran desventurados.

Chicuey tochtli. *(Chicuey,* ocho; *tochtli,* conejo: «Ocho conejo.») Era el octavo día de la 5.ª trecena del *Tonalamatl.*

Los que nacían en este día quedaban sometidos á los agüeros del día *Ce Cipactli.* (V.)

Chicuey xochitl. *(Chicuey,* ocho; *xochitl,* flor: «Ocho flor.») Era el octavo día de la 5.ª trecena del *Tonalamatl.*

«Este día—dice Sahagún—era clemente» para los que nacían en él.

Chichilcuautli. *(Chichiltic,* colorado; *cuautli,* águila: «Águila roja ó colorada.») Nombre de la primera víctima que sacrificaron los Mexicanos en honor de *Huitzilopochtli* en *México-Tenochtitlan.*

Al día siguiente de encontrado el lugar en que los Mexicanos fundaron á Tenochtitlan, el sacerdote *Cuautloquetzqui* dijo al pueblo:—«Hijos míos, razón será que seamos «agradecidos á nuestro dios por tan«to bien como nos hace, vamo todos «y hagamos en aquel lugar del tu«nal una hermita pequeña donde «descanse agora nuestro dios, ya «que de presente no la podemos edi«ficar de piedra, hagámosla de cés«pedes y tapias hasta que se ex«tienda á más nuestra posibilidad. «Lo cual oído todos fueron de muy «buena gana al lugar del tunal, y «cortando céspedes los más gruesos «que podían de aquellos carrizales, «hicieron un asiento cuadrado jun«to al mismo tunal para fundamento «de la hermita, en la cual funda«ron una pequeña y pobre casa á «manera de humilladero, cubierta «de paja de la que había en la mis«ma laguna.....

Al rededor del humilde *momoztli* edificaron los moradores pequeñas chozas de carrizos con techos de tule, únicos materiales abundantes de que podían disponer.

Concluído el altar, el terrible *Huitzilopochtli* pidió víctima para consagrarlo y dar de comer al sol. Así lo dijeron los sacerdotes al pueblo, y en virtud del mandato salió por la noche el jefe *Xonimitl,* fué á términos de *Culhuacan* y se apoderó de un Culhua llamado *Chichilcuautli.* Al amanecer, los sacerdotes tomaron el prisionero, lo sacrificaron arrancándole el corazón, que palpitante ofrecieron al padre de la luz. Fué la primera víctima sobre aquel terrible monumento que siempre estuvo empapado en sangre humana. *(Cód. Ramírez; Durán.)*

Chichihuacuauhco. *(Chichihua,* nodriza; *cuahuitl,* árbol; *co,* en: «En (donde está) el árbol-nodriza.») Era la primera mansión de los muertos. Allí iban los niños que morían sin haber llegado á la edad de la razón. En ese lugar, como lo significa su nombre, había un árbol de cuyas ramas goteaba leche, con la que se alimentaban los niños. Decían que esos niños volverían al mundo para poblarlo cuando se destruyese la raza que habitaba la tierra. Chavero califica esta idea de poética y de tierna, pero, en su concepto, no es espiritualista, porque «en el espiritis«mo *(espiritualismo* debió decir) mo«derno las almas son las que vuel«ven; mas en las creencias nahoas «los niños estaban materialmente «en el *Chichihuacuauhco,* vivían y se «alimentaban materialmente, y ma«terialmente tenían que tornar á «la tierra para repoblarla.»—Esta creencia nahoa le sirve de fundamento á Chavero para sostener su tesis de que los nahoas no fueron deístas, de que su filosofía fué el materialismo basado en la eternidad de la materia, y de que su religión, como su filosofía, era también materialista. No nos ocuparemos aquí en tratar de tan complexa cuestión, que examinaremos en el artículo TLOQUE NAHUAQUE; pero sí diremos que la creencia nahoa sobre el destino de los niños muertos es muy consoladora, y no es cruel, bárbara y absurda, como la que sustentan los católicos, siguiendo á San Agustín: «Los niños que van al Limbo (los que mueren sin bautismo), en el día del juicio final, irán al ¡Infierno!» ¡Qué consuelo para las madres nahoas creer que sus hijos infantes iban, después de muertos, á otro mundo donde se alimentaban con leche mientras llegara el día en que volvieran á la Tierra para repoblarla! ¡Qué cruel sufrimiento para una madre católica creer que su hijo que murió sin bautismo se va al Limbo, lugar de tinieblas, para ir después, eternamente, al Infierno, lugar de tormentos! Pero la iniquidad, la injusticia y lo absurdo caben en el criterio del primer padre de la Iglesia latina, pues decía: *¡Credo quia absurdum!* «¡Creo en los dogmas, porque son absurdos!»

Chililico. *(Chililitli,* cierto instrumento de música; *co,* en: «En (donde está) el *chililitli.*» No hemos podido averiguar la etimología de este nombre.) Era el 47.º edificio de los 78 en que estaba dividido el templo mayor. Allí mataban, el día *chiconauhehecatl* del mes *Acahualo,* á media noche, cuatro esclavos que daban los señores.

También se llamaba *Chililico* un templo que erigió el rey Nezahualcoyotl al dios desconocido. Ixtlilxochitl describe el templo, y agrega: «El chapitel casi remataba en «tres puntas, y en el noveno sobra«do estaba un instrumento llamado «*Chililitli,* de donde tomó nombre «este templo y torre.....

«.....» Enumera después los instrumentos de música que había en el templo, y agrega: «..... este (un atambor), los de«más y en especial el llamado *chi«lilitli,* tocaban cuatro veces, cada «dia natural.....» Las últimas palabras no nos dejaron duda de que el *chililitli* era un instrumento de música, y no un dios, como alguien nos había dicho.

Chimalma. *(Chimalli,* escudo ó rodela; *ma,* apócope de *mama,* cargar: «(La) que carga escudo.» El nombre propio es *Chimalmama,* pero por eufonía pierde la última sílaba. Chavero dice que el último elemento *ma* es mano, y que el nombre significa «Mano de escudo» ó «Escudo de mano.»)

I

Chimalma, según una leyenda, fué la segunda mujer de *Ixtacmixcohuatl* (V.) ó *Mixcoatl,* que tuvieron por hijo á *Quetzalcoatl.* Esta leyenda difiere en mucho de la que pusimos en el artículo COSMOGONÍA, según la cual, *Quetzalcoatl* es hijo de *Tonacatecutli* y de *Tonacacihuatl* y hermano de *Omiteotl* ó *Huitzilopochtli* y de los *Tezcatlipoca,* el rojo y el amarillo. También difiere ésta de aquella leyenda en que *Mixcoatl* fué el mismo *Tezcatlipoca* el rojo, y, por consiguiente, hermano de *Quetzalcoatl,* y no puede ser su padre, como se dice en la última leyenda.

Otra tradición, que adopta Torquemada, dice que *Camaxtli* fué el marido de *Chimalma,* de la que tuvo cinco hijos, entre ellos á *Quetzalcoatl.* También esta tradición se aparta de la primera, porque *Camaxtli* es el mismo *Tezcatlipoca* el rojo, á quien adoraban los Tlaxcaltecas bajo aquel nombre. Hemos visto que *Quetzalcoatl* y *Tezcatlipoca* eran hermanos, no podía, pues, ser éste padre de aquél.

Por último, otro mito da el carácter á *Chimalma* de madre de *Quetzalcoatl,* pero sin obra de varón, pues dice que andando barriendo la dicha *Chimalma,* halló una piedra verde de *chalchihuite (chalchihuitl,* esmeralda) y se la tragó, de lo que resultó en cinta y tuviese por hijo á *Quetzalcoatl.*

El común de los autores, según hemos visto, confunden á *Chimalma* con *Coatlicue,* con *Ilancueye,* con *Cihuacoatl* y con otras diosas; pero Paso y Troncoso, resumiendo y concertando las diversas tradiciones, que, en su concepto, cambiarían según las localidades, dice que *Mixcoatl* ó *Camaxtli* fué casado dos veces, la 1ª con *Ilancueitl* ó *Cihuacoatl,* la 2ª con *Chimalma* ó *Coatlicue.*

Chavero de todas estas diosas hace una sola, que es la diosa Tierra. Después de decir que *Tonacacihuatl, Cihuacoatl* y *Cihuateotl* son la Tierra, agrega:—«Ahora se nos va á «presentar con otros dos nombres: «*Coatlicue* y *Chimalma.*» Da la etimología de *Coatlicue,* y agrega: «El «otro nombre *Chimalma* necesita, «para ser bien entendido, el que co«nozcamos su etimología.» Da la que expusimos al principio de este artículo y agrega: «Pero jeroglífi«camente la mano expresa muchas «veces la acción de esta parte de «nuestro cuerpo.»—Aduce algunos ejemplos y continúa diciendo: «Por «lo tanto, podemos decir que la ma«no del jeroglífico de *Chimalma* «manifiesta el poder creador ó pro«ductor de la tierra.»—El *chimalli* (escudo) del jeroglífico significa que los nahoas habían comprendido—piensa Chavero—que el astro tierra es redondo; é inspirado en el lirismo que le sugirió la etimología de *Cipactli* (V.), diciendo que era *la primera luz de lo alto,* concluye por decir: «Por eso le llamaron *Chimal«ma,* nombre muy significativo y «del cual pudiera hacerse la pará«frasis, diciendo que la tierra es el «astro redondo que crea y produce, «el que alimenta á los hombres.»

Los mexicanos reputaban hermanas á *Coatlicue* y á *Chimalma,* por la coincidencia de que ambas concibieron sin acto carnal.

II

En la *Relación* de la peregrinación de los Aztecas desde Aztlan hasta el Valle donde se fundó México, y en los jeroglíficos que dicha *Relación* explica, se dice que salió la tribu azteca precedida de un grupo de personas, una era *Aacatl,* jefe superior de la expedición, y un hombre y una mujer: del hombre no se dice el nombre, de la mujer expresa el jeroglífico que se llamaba *Chimalma.* No eran marido y mujer, sino sacerdote y sacerdotiza encargados del culto.

Cuando los Aztecas llegaron, en su peregrinación, á Teocolhuacan, encontraron en este lugar á ocho tribus, las cuales solicitaron asociarse á la azteca, y hecho el convenio respectivo entre los diversos jefes, se pusieron en camino procesionalmente: rompía la marcha y guiaba la columna *Tezcacoatl,* cargando á la espalda en un *quimilli (quimil,* bulto) y cesta de juncos á *Huitzilopochtli;* seguíanle *Cuauhcoatl* y *Apanecatl* llevando en la forma del primero, esto es, en *quimilli,* los paramentos y objetos necesarios al culto; iba detrás *Chimalma,* la misma mujer que en Aztlan hemos visto, cargada también de los utensilios sagrados, dando á entender que las mujeres estaban asociadas al ministerio sacerdotal. En el resto de la peregrinación no vuelve á aparecer *Chimalma,* ni se hace mención ninguna de ella. Si iba representando á la diosa *Chimalma,* ó si tenía este nombre por otra causa, no lo dice ninguna tradición.

Chimalpanecatl. (Gentilicio derivado de *Chimalpan:* «Morador de Chimalpan.») Uno de los 400 dioses de los borrachos. (Véase *Centzontotochtin.)*

Chimaltetepontli. *(Chimalli,* escudo; *tetepontli,* rodilla: «Escudo ó rodela como rótula de rodilla.» *Tetepontli* significa también «tronco de árbol,» y de ahí el aztequismo *tetepon,* que se aplica á los obesos que parecen troncos. No creemos que la segunda significación sea aplicable á un escudo, y por esto adoptamos la primera.) Nombre de un escudo ó rodela que usaban los danzantes en la fiesta de *Xocohuetzi.* (V.) Sahagún lo describe del modo siguiente: «. . . . . llevaban en «la mano izquierda una rodela la«brada de pluma blanca, con sus ra«pacejos que colgaban á la parte de «abajo; en el campo de esta rodela «iban piernas de tigre ó águila di«bujado al propósito. Llamaban á «esta rodela *chimaltetepontli.*»

Chinampa. *(Chinamitl,* seto vivo; *pa,* sobre: «Sobre el seto vivo.») Establecidos los mexicanos en su naciente ciudad de México-Tenochtitlan, aunque quedaron sujetos al rey de Azcapuzalco, llamado *Tezozomoc,* nombraron un rey. Aquél odiaba á los Mexicanos, y subió de punto su mala voluntad cuando llegó á su noticia que habían elegido al rey, llamado *Acamapiltzin.* Esta elección pareció á *Tezozomoc,* no sólo desprecio á su autoridad, sino una amenaza á sus súbditos, los tepanecas, pues aquel pueblo esclavo daba señales de soberbia y de pretender sobreponerse á sus mismos señores. Hasta entonces los Mexicanos habían pagado un tributo consistente en peces, ranas y legumbres; pero para reprimir su audacia, *Tezozomoc* les dobló el tributo, y ordenó